想要获取更多资源吗?

点击上方图片，即可进入修行资料中心，探索浩如烟海的佛经经典、禅修指南、开示讲记以及实修方法等珍贵内容。这里汇集了助您精进修行的各类资源，无论您是初学者还是资深修行者，都能在此找到滋养法身慧命的甘露法雨，开启智慧，增长福德，成就菩提！

一、《阿弥陀经》中的念佛

公元402年，着名译经家鸠摩罗什译出了《佛说阿弥陀经》，经中的“执持名号”，成为了持名念佛的有力依据。

公元650年，高僧玄奘重译了该经，名《称赞净土佛摄受经》，罗什译本中的“执持名号……一心不乱”被玄奘大师译为“闻已思惟……系念不乱”，玄奘大师译本里，明显是心念的意思。

罗什的翻译属于意译，特点是文辞优美；玄奘的翻译属于直译，特点是措辞精准。

玄奘大师并不是闲的没事，才重译经文的，这点从《慈恩传》中的一则事例可以看出，在翻译《大毗婆沙论》时，唐高宗建议先译未译过的经文，因为《大毗婆沙论》以前是有译本的，但玄奘大师却认为前人译的《大毗婆沙论》不完整且有不少错误，所以还是坚持自己的计划。由此可见，大师重译《阿弥陀经》也一定有自己的考量。

根据近代在尼泊尔等地重新出土的梵文本，可以看出，“执持名号……一心不乱”对应的梵语原文是：“avik?iptacitto manasikari?yanti”（翻译成汉语意思是：一心思维）。（1）这点学术界其实早有论证：今以梵本为中心对比诸本，罗什译的“执持名号”则相当于“思念……名号”，这点很明显。（2）所以“执持名号……一心不乱”，这句经文的意思是：净业行人听到阿弥陀佛名号后，思维弥陀本愿和名号功德不可思议，通过闻思而生起往生的信愿心。

所以，“执持名号”百分之百是心念的意思。

二、《无量寿经》中的念佛

《无量寿经》有十二种译本，现存五种，康僧铠译本文辞详瞻、义理圆足，故古来高僧大德多以此译本为准，其他译本为参考。

在康译本中，持名念佛在十八愿，愿文是：设我得佛，十方众生，至心信乐，欲生我国，乃至十念，若不生者，不取正觉。唯除五逆，诽谤正法。

这里的“乃至十念”，善导大师在《观念法门》解释为“称我名字，下至十声”；在《往生礼赞》解释为“称我名号，下至十声”，也就是持名念佛的意思，至此以后，历代都沿用了大师的解释。

可以明确的是，善导大师非常清楚，“念”有心念和口念两种意思，不然他就没必要把“念”改为“声”了。

再次对照梵语原本，“欲生我国，乃至十念”对应的梵语原文，直译为汉语是：“为了往生投心于那个佛国，甚至只发起十个念头”（3）是心念的意思。

现存的五个汉译本中，有一个译本被长期忽略，那就是唐代菩提流志的《大宝积经·无量寿如来会》。

菩提流志于公元706年奉诏译编《大宝积经》，译编采取灵活的方法，古人曾经翻译过的经文，如果认为译文质量较好，便直接收入，不再重译；如果认为译文质量存在问题，则予以补译修订或重译；古人未译过的经文予以新译。

而康僧铠译的《无量寿经》与菩提流志译的《大宝积经·无量寿如来会》，是出自同一梵文本，从上述译编方法可以明显得知，菩提流志对康僧铠译本并不满意，所以才重译。

在菩提流志译本中，十八愿是这样翻译的：若我证得无上觉时，余佛刹中诸有情类，闻我名已，所有善根心心回向愿生我国，乃至十念，若不生者，不取菩提。唯除造无间恶业、诽谤正法及诸圣人。

从“心心回向愿生我国”，可以看出是心念而非口念，因此，十八愿里的“乃至十念”，也是心念的意思。

在《无量寿经》中，还有一个地方非常重要，那就是三辈往生中的“专念无量寿佛”，这里念佛的动词，梵语是“manaskāra”（思维、忆念）（4），同样也是心念的意思。

所以，《无量寿经》里的念佛，也是心念。

三、《观无量寿经》中的念佛

《观经》截止目前没有发现梵文原本。

持名念佛出现在下品往生文中。在流通分里，佛告阿难：“汝好持是语！持是语者，即是持无量寿佛名。”作为全经的总结性论述，肯定了持名念佛的重要性。

不过在该句的前面，还有一段话：“汝当受持，毋令忘失。行此三昧者，现身得见无量寿佛及二大士……何况忆念！若念佛者，当知此人，则是人中芬陀利华……生诸佛家。”这里说的念佛，显然就不是持名念佛了。

在上品上生文中，提到了“六念”，释迦佛在《阿含经》中解释为忆念佛、法、僧、戒、施、天。所以“六念”中的念佛，也不是持名念佛，而是忆念观想念佛。

九品往生之前，世尊又详细地描述了十三观，从简单的日想观开始，越来越复杂，从极乐的依报庄严逐渐观到佛菩萨的身相庄严，当然并不是修完十三观后才能成就，经中所言，第三观成后，必能往生；第八观成后，能现世证得念佛三昧。

在世尊讲述十三观的过程中，三次嘱咐阿难将其内容受持流通，显然世尊非常重视十三观。

在十三观之前，世尊指出了修行净业的正因——净业三福。既是正因，当然重要。再往前就是该经的缘起，一段故事性的描述。

这样看完经文后，发现确实很难把握住重点，一些高僧大德认为重点在持名念佛，这点是值得商榷的，以最后一句叮嘱“持是语者，即是持无量寿佛名”来推翻前面几次叮嘱；以最后一个重点“持名念佛”来否定前面几个重点，既不合文义，亦不合逻辑。

而且以流通分来取代正宗分，同样也不符合佛经的行文结构，所以从经文中，并不能明确推导出持名念佛为全经重点这个结论。（5）通过上述对净土三经的分析，可以看出，心念占90%的比例，口念占10%的比例，你说念佛的重点，是在心念还是口念呢?

相信某些人会引用一些祖师古德的话来驳斥，但我依据的是释迦佛开示的净土经文，而你依据的是人的观点来驳斥，佛和人的观点，以谁为准？别忘了世尊“依法不依人”的教诲!

一些净业行人有一个很大的盲区，就是把祖师古德凌驾到释迦佛头上，这是错误的！要重回世尊座下，做佛的弟子!

从佛教信仰的出世间法角度，要以世尊的观点为准；从世间法的学术研究角度，某个观点或研究成果，是否正确，不能你自己说了算，而要得到业内的认可才行，如果按照那些民科（民间科学家）的研究成果，中国早得1000个诺贝尔奖了。

本文注释引用的三个期刊，《佛学研究》和《法音》都是国家宗教局主管，中国佛教协会主办的核心期刊，够权威了！如果某些人依然认为净土三经的“念佛”重点是在口念，大可写篇论文投稿，看看人家认不认可，给不给你刊登!

四、结论

论证不是为了打口水仗，更不是否定持名念佛，只是为了正本清源，还原念佛的本意而已。

众生的心识散乱，杂念纷纷，心念是难以为之的，而口称名号则极其简便，童叟皆可行之，由思维导引口称，再由口称强化思维，所以持名念佛是个非常好的方法，作为日课要坚持下去。

你只要不舍本逐末，去追求什么数量和功夫，不要影响到你正常的工作和生活，就可以了!

注释：

1、3、4、黄国清、《无量寿经》的念佛方法——梵汉对勘的解读、《佛教文化研究》、2016年2期。

2、《阿弥陀经》——罗什译本与玄奘译本、高桥弘次着、杨笑天译、《佛学研究》2004年13期。

5、朱亚仲、《净土宗持名念佛的理论与修持探析》、《法音》、2015年7期。

师兄，您好，分享给您学佛精品好书，建议使用电子书阅读器，保护视力，需网盘保存、下载、解压缩，欢迎流通赠阅!
传统文化、戒淫修福、中医养生等
http://pan.baidu.com/s/1kTunurP

弘扬和落实中华传统文化
http://pan.baidu.com/s/1bnhbS4Z

乾隆大藏经（龙藏）txt全-精排版
https://pan.baidu.com/s/16lPR77SvjgPBg2pHsOp2iw

分享给您国内外最新的无量寿经研究成果，补全缺失的理论
https://pan.baidu.com/s/1DmMqgmVAhZuDaDB8CxqrZw

https://pan.baidu.com/s/1NcY19feLvDZm739KrGqe5A

般若文海txt
http://pan.baidu.com/s/1xM8Ou

好听的佛号，分享给您
https://pan.baidu.com/s/1XOnbMzMfFluY1h2mlfJTsw

南无阿弥陀佛 南无阿弥陀佛 南无阿弥陀佛
弘愿寺，为纯依善导大师之教、专修净土的念佛道场；寺名「弘愿」，典出善导大师《观经疏》「别意之弘愿」，意为：乘弥陀弘誓大愿力，一切众生得生净土。弘愿寺殿堂建制、本尊安奉、牌匾楹联、念诵仪规，皆完全依善导大师「五正行」为标准，唯突出一个「专」字——专净土，专念佛，专善导。
https://www.hongyuan.si/
以善导大师的净土思想为弘法理念，所有法宝均为免费结缘，免费邮寄。欢迎索请！

佛教净土宗(上面有很多TXT格式经论)
http://www.pureland-buddhism.org/

净宗讲堂 在线观看
http://www.jingzongfashi.com/

戒色义工收集整理
戒色百科全书
http://pan.baidu.com/share/link?shareid=617125&uk=2701938221

东方人生智慧珍品系列丛书（共10册）已绝版
http://pan.baidu.com/s/1tJAWi

请勿堕胎反堕胎宣传单和书籍（请转发，功德无量，利益无量）
http://pan.baidu.com/s/1ntNwL4l

排版助手软件（电脑版，可以排版TXT格式文档，优化格式错误，提升阅读体验）
https://pan.baidu.com/s/1qTdJTPjQarMapJjmFJ3tVA